

Taaitazai Taaitazarina Poli Pikariyikwia' Yidavakesi.

¹ Taaitazai,

Polinyi pikarya da' yida'manigeinyi.
 Gotiyare yaasiwa'wawinyainyi, Jizaazai
 Kiraazitiyai Nyidaasadeinyi Apozeliyai
 mwaihe. Gotiyai yune gaminne dahilakake
 a'mwera kwalaalyara Kiraazitiyari
 limwagya'neraavina nyimaryaasadeinyi.
 Nabaai Gotiyarebwi midibi'devina yagaala
 nebulya' yawiramaarya'nevinaji gaimwanga
 ya'neinyi nyimaryaasadeinyi. ² Yuyagaa'
 yuyagaa'ne gaalyabwina sahwara yilaaya
 yadivi' yemwaabi'de'na wigaimwadinyainyi.
 Sinnawi kigaakuna Gotiyai Kwaakeva'
 mwakyaakegaa' gaala daza' neminyi
 wijaaya'na yune naanga nebulya'na mena
 wijaakelyi. Sai kwaasiya dadei mi'. Sa'
 yanga nejaavadelyi. ³ Nabaai divi, dazagaa'
 gami sai dahilakajahaa' gaala dazavine
 yagaalya' ku'maayaba yima'naabakesi. Yi
 yagaala sa' a'mwera wijiwaakya'neraavi
 widakesi. Sahwai neminyine padaihasamaasai
 Gotiyai kiwinya dakaka yagaala sa'
 limwagarawijiwaakya'neinyina nyijaavadelyi.
⁴ Taaitazaigi, giminyi kagiziwaake nimi
 Naangeri limwagarebaabi' gimilimwagaragi.
 Sare' nimore kaimiraaya tewaanyaigi
 yima'nagi. Yi sasareiginyi Gotiyai

Neni+maangelyi Kiraazi+tiyai Jizaazai nemire nevadaihasamaa'delyi yanga gaimwange'na gyakiyi gi+minyi kwaamu'nanyabwi tewaanya gwakika!

Ahu'manna Kiriti Taaitazare wawinyavinesi.

⁵ Ahu'manna Kiriti kuna mwaaidinyaiginyi gyahalya'maveiginyi “Wawinya pini nimi myengi ja! Nabaai anga gazabazaba Naangeri limwadi+visaraavi maremwaala'ne a'mwe naanga pwaraavi dakya!” dena sinnawi gi+thevaabi' jitheiginyi. ⁶ Dara gi+the. A'mwe pwai a'mweraavire tinnyari yiwetawakya pini myaderi wangana'gizi sai a'mwe yune gave piri'nanyari nabaai gamire kaimiraaya kimilikaji Kiraazi+tiyar+ limwaga'divisam+likaavi, kayaa'nanya sabwi ya'na yagaala pini maayam+likaavi, kuvini+maangeyuraavi galazeki+vala myadi+visam+likaavi, yi a'mwe sasare dazari maremwaala'neri dithah+lakideiginyi. ⁷ Sare! darevinyi. Gotiyare wawinyavi maremwaala ya'ne mwaal+kabaaibi' Naangereraavi maremwaaldei nayaa yida'na yamaryadelyi. Sara yadaawori a'mwera yiwetawakya piri' kirivi mabiramaari yipi'delyi. Sarei mwaalana! Sai pihadika mi yadelyi. Sai sinna tika yarai mudayi yadelyi. Sai biyaaya nada yimaka widei mi'. Sarei mwaalana! Sai a'mweraavi mala yaas+wa'na maramamaryadelyi. Sai nigwia gilyivita kwalaalyanna tiganarya myadelyi. ⁸ Aawa. Sai a'mwe anga pibadaa'nyi angyiri'maakaanya bipijaraavi

maa'da nayaa maremwaaidelyi. Sai yuya tewaanya naw'i'nya sabwina yada simunya yune naw'i'nyaburina midinadelyi. Sai nayaa yida'na nebwin mwaaida Gotiyare yuya sabwi midinadelyi. Grika maayalyi. Sai nabaai gannya sabwina nayaa maremwaainadelyi. ⁹ Sai yagaala nebula tewaanya' gaminyi wijiwaakinike' nayaa diraginna limwaga'delyi. Gotiyai “Sai a'mweraavi wijiwaakya yagaala maamidaryavina yivaimwagannei mwaalana! Sara yada a'mwe yagaalya galazekivaidivisaraavi diraginna yiniga widannei mwaalana!” kada' yagaala sa' limwaga'delyi.

Kiriti saba a'mwe kwaasiya kwalaalyara mwaahasaraavinesi.

¹⁰ Sare' darevinyi. A'mwe kwalaalyara yagaala tewaamaraange galazekivaidivisara mwaaiha'. Sahwara yagaala yaasiwa'na dadivi' a'mweraavire simunyangina kwaasi widadivisare. A'mwe kwalaalya sasarera “Kilaaka gurya ditha'nyila!” dadivisare Juyara.

¹¹ A'mwe sasarera “A'mweraavire nigwia mwagi'nya'neina sasarebura wijiwiryana!” yawi'divisara nemi myanne sabwina nigwia wagi'la wijaaya'nenna wijiwiryadivisare. Sasare sabwi pwaraavire simunyangi mwagi'nadaapi jilikaimiraaya yuyangire kwaamu'nanyabwi yiwina yivanikere. A'mwe sasare saraavire maangengi bipaibika! ¹² Ahu'manna Kiriti mwaaida'giziyaba mwaalyai dazahibadaa'nyai sidu'naka akwai sinnawi kigaa' gamireraavina

dara dina “A'mwe Ahu'manna Kiriti mwaalyara yuyagaa' kwaasiyabwina dadivisarera. Malakayaawarya kayaa'nanyare. Sahwara tika kwalaalya nadiv+' wana maa'na widere.”¹³ Jalikurakya daza' nebulyasi. Sarevidaa'nyi “Kumire diraginna limwangeburi maamidaryara mwaaibika!” da'gizi sahwarav+ maanga diraginna duthana!¹⁴ Nabaai sahwara Juyaraavire wajingyagaalyaji a'mwe yagaala nebulya' bule'na wijaavadivisaraavire yagaaik+winya dala pininna pininnanyaji kadiki' wakamaremwaala nyipika!¹⁵ A'mwe Gotiyai simunyavi nawinyabwi yavada'galawakakera nawinyabwi kininnakeraavina yuya sa tewaanya girika maayang+. Kiri' nabaai a'mweraavire simunyang+ simunya girikita'nanyabwi kininnakera “Kiraazitiyai yuya sa kimaakiya dakin+kebwi wasi'nakebulyi,” myaw+ralimwagyadivisaraavina tewaanya aane pin+ kin+ mi. Aawa. Kumire simunyas+ simunya padaihirakyalyi yuyawaai yuna girikita'nanyawaalyi.¹⁶ Kumire maangengidaa'nyi ku'maayaba dara dadivisare “Nim+ Gotiyar+na yaw+'dinyainyira.” Kiri' kumire yamaryabwina Gotiyar+na bule'na wijaavadivisare. Sare sabwina Gotiyar+ yuna maa'na wima'nadelyi. A'mwe yagaala nawinya' galazek+voidivisare. Nabaai wawinya tewaanya ya yuya ya'nera yiniga wi'na yipinera mi'. Gotiyai sahwarav+ yaw+ramaradera mi'.

2

Ge geraavine wij+wirya nawi'nyaburinesi.

1 Kir'i' gim'i saigi' gim're wij+waakya maam+darya sasi yiniga wi'na yadevwina a'mweraavi' nayaa duthana! 2 Yi' neraavi' nayaa dara duthana! "A'mwe neihi waainiya nadivi' yimaka muibinera!" Sahwara tewaanya yida'maraangebwin simunya nayaa yawi'divi' kumire simunya nayaa maremwaabika! Kiraazitiyari' diraginna limwangeburi' maam+daryara pada'galemwaabika! Pwaraavina tewaanya wivu'nyaburiji' taanginya yuyangine'na diraginna daayaburiji' tewaanya pada'galemwaabika! 3 Sabaabi' a'mwe ne kimilikaji' tewaanna nawi'nya pada'gainyina yamaripika! Bulayagaalyaji' nadipidika! Kumire simunyangi' aalya waainiya diraginya' numaremwaaladika! Tewaanyabura wij+wiripika! 4 "A'mwe miginyikibawemilikaavi' tewaanyabwina yibwaridaakupika!" dena githiwa. Dare yabwina nayaa wij+wiripi'demilike. Kunnya a'mweraavina kunnya kaimiraaya kininginaji' tewaanya wivu'nyina wiade'na. 5 Nabaai kunnya simunyariji' nayaa maremwaainyina yadivi' girika maaya nebwin mwaabi'demilike. Sara yadivi' nabaai kunnya angengiji' tewaanna maremwaaina yipi'demilike. Sara yapi a'mweraaviji' kunnya kaimiraayangiji' nayaa pada'galagaimwana yipi'demilike. Saremilika kunnya a'mweraavi' dalaangewi mwaabi'demilike. "Nemirebwina

a'mwera Gotiyare yagaalya'na biraiyagaala nadipidika!” dadiv'i' a'mwe tewaanyamlika sara mwaajib'demlike.

6 Sasare'bi' a'mwe miginyikibaweraavi dihaa'bwata jitheiginyi. Nabaai sare kwaraji kumire simunya nayaa maremwaainipi'dere.

7 Gim' tewaanya yija yuya sabwi gim' saigi ke'ba'nanyaigi dimwaaideiginyi. A'mwera gim' tewaanya yijaiginyi gim'didiv' dala pibwinanya tewaanyabwina yipi'dere. A'mweraavi wijiw'rya sabwina nigwia mwagi'nya'na myawi'dinna! Nawinyabwi yawi'di nayaa ja! Yuyagaa' nayaa pada'galayawi'di nebulyabwina jiw'rya!

8 Yagaala maamidarya yavada'galya'ne' a'mwera yiwetawakya majidaya'ne' nayaa duthatheiginyi. “Nemire yikamaangera neminyi kayaakyagaala aane piri' kiri' nedipinevina ‘O, yiwetawakya aane piri' kiri' mwari. We! Simunya' neyeki'mwaka!’ yawipika!” dadi sara duthatheiginyi.

9 Kiraaзитiyarera yaasiwa'wawinyaraavi widaayadivisaraavi gim' nayaa dara duthana! Yuyangine'na kunnya maremwaalyaraavi dalaangewi mwaabika! Sahwara kunnya maremwaalyaraavina tewaanya wivu'nivanike wawinya dala pininnanya tewaanya nayaa yipika! Yagaala kayaa'nanya kunnya maremwaalyaraavi ayina naja'nawidipika!

10 Sahwaraavire gilyivita pimili' kimili' yuina numaapika! Aawa. Kumire yagaalya limwaga'divi' kunnya yida'nanyabwi wibwaridaakupika! “A'mwera yiwaala

yiwannadivitabaaiḃi' nemire wawinyavina Gotiyai nevadaihasamaa'derine yagaala wijiwirinke' savine yaya naange' a'mwera munyaba makibika!" dapiri nayaa sara yipika!

¹¹ Sare' dare'nesi. Gotiyare yanga gaimwange' a'mwe yuyaraavi yiniga wi'na padaihasamaanne' ku'maayabanna mena neyima'naabakesi. Yi Kiraazitiyai baka nawi'nyina yakesi.

¹² Gotiyare yanga daza' Gotiyarina bule'na wijaaya saburiji Kwaakevakiya yuya simunya kayaa'nanya saburiji makwasakaade'na wijiwirya neyivani'. "Dahaasavi nemi simunya nayaa yawi'na yadaa yida'maraangeburi nayaa yamaryadaa Gotiyarina nayaa yavada'galayawi'na yadaa mwalaana!" dawaaji wijiwirya sa' m'idinaade'nanyi.

¹³ Nemi sara mwidaa yilaaya yadaa tewaanaanga yinke' diraginna limwadaa yemwaaimanigo. Yi, Gotiya Naangei nemire nevadaihasamaa'dei Kiraazitiyai Jizaazarina yemwidaa "Sahwai Sigunyaviya byaanna diraginyasi ku'maayabanna yima'naabathelyi," yawi'daa yemwaaiholyira.

¹⁴ Sahwai neminyi gamire gaalyabwi yagalya'mavakelyi. Neminyina "Ayahi mubya yamaarya'neinyi kiwinya dinika galazekivala yuya sangina wivadaihasamaarima! Aalya ya'muji girika duimwagasi'na'muji niminyine'na nimore tewaanyara wimwaaih+wijara nimore yunera mwaabika!" daka gamire gaalyabwi yagalya'ma'na. Sare' wawinya diraginna yadivi' yuya tewaanyabwina yipika!

¹⁵ Yuyagaa' yagaala daza a'mweraavi

duziwaakya! Yagaala daza midibi'de'na gimidihaa'bwata ja! Sara yadi gimimaanga diraginna widadi Naangere diraginya! maara'gizi mamidinyadivisaraavirebwi dirivipalasiika! A'mwe aane pwai kwai giminyina "A'mwe yaasiwakelyira," nagyawiradika! Aawa. Naangere diraginyavi kuna ja!

3

Tewaanyabwina nemidi diraginna
daaya'nebwinisi.

¹ Gimidi a'mweraavire simunyi kuna diha'bwari'mwaaihya jitheiginyi. Yiga'maaniyaraji a'mwe maremwaidivisaraji saraavi dalaangewi mwaaibika! Sahwaraavire yagaalya nayaa midibi'derera. Wawinya yuya sa tewaanya ya'na tavaravana mwaaibid'derera.

² A'mwe aane pwai kwari biraiyagaala nudipidika! Mala narannipika! Pwara kuminyi kayaa'na kyapiji bwiwanga yabwi yipi'dere. Yuyaraavi kwaamu'nanya yuyabwi wipika!

³ Sare' yuyainaavine drevinyi. Sinnaw nabaai nemidi kwainaji simunya nawi'nya kininnaka maayaine. Nemi yagaalya galazekivaina yadaanyaina, Saataani Kayaa'nanyai kwaasiyabwina nedada'nyi yiraataate yamaryagoine. Nemi yaasiwa'wawinya yadaa munyi' diikaata ya'ne dala pininnanyangiji wabahilaaka ya'ne dala pininnanyangiji mwaaloini. Kayaa'nanyaburiji tiganaryaburiji yamaryoina. A'mwera neminyina similika

wimwaalakeina, nabaai nemî kwainaavînajî simîlika wimwaalakeine. ⁴ Kirî! Gotiyai nemîre nevdaihasamaa'dei a'mweinaavî tewaanya nayaa bwiwanna neyaka yanga naange'na neyîvanîkelyî. Sahwarî a'mweinaavîna tewaanya wîvu'nadelyî. Yî sasare sabwi ku'maayabanna yîma'naabakebulyî. ⁵ Sahwai nevdaihasamaarakelyî. Dare'na mî!. Nemî yuna yîda'maraanga yadaanya sabwina yawî'dana mî!. Aawa. Gamîre nemînyîna kale gaimwange'na sa'na nevdaihasamaarakelyî. Kurya Tewaanyai nemînyî aalya neyakeine. Yî aalya ya sabwi neyake' nawî'nya mudîkeinaavî nemwaaihada nemîre simunyavîjî kuryarîjî mudîkewarî wîmwaaihakelyî. Kurya Tewaanyai gaala mudîkebwi nejaavakelyî. Sarevî Gotiyai nevdaihasamaarakelyî. ⁶ Jizaazai Kirazîtyai nemîre nevdaihasamaa'dei yakevî Gotiyai Kurya Tewaanyarî yanga naange'na naanna newakakelyî. ⁷ Sai gamîre yanga gaimwangevîna nemînyîna “A'mwe yîda'maraangere. Nîmîrerera,” nedakevî “Gaala yuyagaa' yuyagaa' mwaalya'ne daza' yemwaai'bî'dera Kuvînîmaangeinyîre yuya'na maarya'nera yîma'nîpîka!” daka sara nemwaaihakelyî. Sare'na naanna nejaavakelyî. ⁸ Yagaala daza' lîmwagasa'ne' naanga nebulyasî. Nîmîre simunyavî gîmînyîna dara yawî'manîge. Dazahîningîna gîmî diragîna duthana! Sarevî nabaai a'mwe Gotiyarî mena wî'nalîmwagesaraavîna “Kumîre simunyangî wawînya tewaanya diragîna ya'nengî wakînîpîka! Tewaanya saburîna diragîna

daapika!” da'gizi sara duthana! Dazahini nawinya yaka a'mweraavi gaimwadengi. ⁹ Kiri' dala pininnanya yagaala simumaaya pinabisa yaasiwa' yidaanganyaji Ne sinnawinyaraavine yayaji maanga dinyaji Mozizare Kiwinya dinikenna maihuri'nyiyagaala bathiwiaji sasare dazangi davi'la'deiginyira. Sare' darevinyi. Daza waryaanyangira. Daza kune neminyi yiniga wi'na negaimwagathe mi'. ¹⁰ Gotiyare yi'bwa'nawinadivisaraavi jaapalawimwaaihya'nere simunyi nayaa javada'gala! Gave pigaa'na “Gimirebwina mala nayaa jiwanna!” wida'gizi ayina sara yaja' pigasaai “Mala nayaa jiwanna!” duthatheiginyira. Nabaai sai kadika mu'nyi kyoji sarina bule'na duzaadelyi. ¹¹ Gimi dara jawika! A'mwe sasarei tuta nawinya' mena yagalya'mavaka gannya kayaa'nanya yadevwi gami sari jida'nya'nelyi.

Yagaala aayannes.

¹² Divi nabaai nimi Aatemazai pwarit Tikikaazai kwari giminyawinna kadamaryaasa'muji gimi Nikopolizina niminyawinna yime'nya'bi' divadeiginyi. Sare' darevinyi. Nimi mena diweinyi. Aalyavi yihuta naangeгаа'na anga Nikopolizi mwaalideinyira. ¹³ Sinaazai kiwinyangina sidu'nakelyi Aapolizalyi saraari tusavine gaimwange'na yime'nya'bi'na nayaa dumakwodeiginyi. “Yi saraari gilyivita kaanya yamarikade aane piri' kiri' numudaasadika!” da'gizi dihaimwadeiginyi. ¹⁴ Nabaai nemire a'mwera

diraginna daaya'na a'mwe gi'lyi'v'isanna
 diraginna wimudaasivanikeraavi tewaanya
 gaimwange'na simunya nayaa yawiramaapika!
 “Sahwara yaasiwa'na mwaabiza' Gotiyare
 saburine nawi'nya mima'naabi naneyadika!”
 dapiji sara yawiramaapika!

¹⁵ Ni'miji nye'mwannemwaaihata a'mwe yu-
 yara gi'minyina “Neya'mweigi!” gi'thasiwaabaa'.
 Kiraazitiyar'i limwangebur'i neminyina
 tewaanya wivu'naderaavi “Neya'mweihi!”
 duthana!

Yanga gaimwange' sarimi yuyaihiriji kuna
 yi'hye'mwannamwaalana!

Poli

**Yipma Genesis and New Testament
Genesis and The New Testament in the Yipma/Baruya
language
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Yipma long
Niugini**

copyright © 1993, 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yipma (Baruya)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Video recording © The Jesus Film, a project of Cru.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

ef60f748-49e3-5ee0-8e6d-a25b74b7a93c